

NOTICIAS DE HAMURA

Publicado por la Ciudad de Hamura

Redacción: Sección de Información Pública (Kōhōkōchōka)

〒205-8601 Tōkyō-to, Hamura-shi, Midorigaoka 5-2-1

Tel. 042-555-1111 Fax. 042-554-2921

Email: s102000@city.hamura.tokyo.jp



Edición en Español

15 de Agosto de 2020

Preparado por el grupo "Latinos al día"

Distribución Gratuita

カラダのこと、見直してみませんか 健診や相談は保健センターへ

CHEQUEEMOS NUESTRA SALUD

(Karadano koto, minaoshite mimasenka kenshin ya sōdanwa hoken center he)

EL EXAMEN MEDICO ESPECIFICO Y EL CHEQUEO DE SALUD PARA PERSONAS DE 30 Y 35 AÑOS SE REALIZARA UN DOMINGO (Tokutei kenshin (shudan kenshin) 30 sai, 35 sai shūdan kenkō shinsa wo nichiyōbi ni okonaimasu)

Las personas que no pueden someterse al examen medico en días laborales, pueden asistir este día.

Examen medico específico (grupal) y descarte de cancer de colon (solo para las personas interesadas)

Fecha y hora: Primera vez...Domingo 18 de Octubre, 9:00 am a 4:00 pm / segunda vez...Domingo 15 de Noviembre, 9:00 am a mediodía.

Lugar: Hoken Center.

Dirigido:

(1) Examen medico específico

Personas que cumplan con todos los requisitos mencionados abajo

- ① Personas que hayan recibido el ticket para realizar el chequeo (*Hamurashi tokutei kenkō shinsa jushinken*) y se encuentre afiliado en el seguro nacional de salud el día del examen.
- ② Personas que el día del examen tengan de 40 a 74 años (las personas que cumplen 40 años este año, también pueden someterse al examen).
- ③ Personas que no hayan realizado el examen este año.

*Mujeres embarazadas no podrán realizar este examen.

(2) Examen de descarte de cancer de colon

Personas que van a realizar el examen medico específico, que tenga más de 40 años y desee realizar el examen de descarte de cancer.

Capacidad: (1)Aproximadamente 200 personas (casi 100 personas por fecha) / (2)Aproximadamente 140 personas (casi 70 personas por fecha).

*(1), (2) por orden de inscripción.

*No puede realizar solo el examen de descarte de cáncer de colon.

Inscripciones: Primera vez...Lunes 17 de Agosto a Lunes 14 de Septiembre / segunda vez...Lunes 17 de Agosto a Lunes 12 de Octubre enviando por correo postal o por inscripción electrónica los siguientes datos: dirección, nombre, fecha de nacimiento, edad, fecha en que desea realizar el examen, número de teléfono, si desea realizar el examen de descarte de cáncer de colon poner daichōgan kenshin kibō.

Dirección: 〒205-0003 Hamurashi Midorigaoka 5-5-2 Hamurashi Hoken Center Tokutei Kenshin Tantō.

*En caso de inscribirse por correo, los datos lo puede llenar en cualquier hoja.

Informes: Kenkōka (dentro del Hoken Center), anexo 622 a 626.

Chequeo de salud para personas de 30 y 35 años

Fecha y hora: Domingo 18 de Octubre, 9:00 am a 4:00 pm.

Lugar: Hoken Center.

Dirigido: Personas que cumplen con los siguientes requisitos.

- ① Residentes que cumplan 30 o 35 años durante el año fiscal Reiwa 2 (2 de Abril, 2020 hasta 1 de Abril, 2021 o 2 de Abril, 1985 hasta 1 de Abril, 1986).
- ② Personas que no tienen oportunidad de realizar un chequeo de salud con el mismo contenido en su centro de trabajo.

*Mujeres embarazadas no podran realizar este examen.

Capacidad: aproximadamente 50 personas (por orden de inscripción).

Inscripciones: Lunes 17 de Agosto a Lunes 14 de Septiembre enviando por correo postal el formulario con los siguientes datos: dirección, nombre, fecha de nacimiento, edad, número de teléfono.

*El formulario lo puede descargar de la página oficial de la ciudad.

Lugar de envío: 〒205-0003 Hamurashi Midorigaoka 5-5-2 Hamurashi Hoken Center 30 sai, 35 sai kenshin tantō.

*También puede hacerlo por inscripción electrónica.

Informes: Kenkōka (dentro del Hoken Center), anexo 623.

DETALLES PARA AMBOS CHEQUEOS

*No se puede elegir el horario. 2 semanas antes del chequeo recibirá un aviso con la hora marcada. El chequeo demora aproximadamente una hora.

*El contenido del examen es el mismo que el que se realiza en las instituciones medicas de la ciudad.

*Desde este año, así no se lleguen a llenar los cupos ya no se podrá inscribir después de la fecha.

Consultas sobre salud

Consultas sobre su cuerpo o corazón. Las personas que no quedaron satisfechas con el resultado del examen medico, también pueden consultar aquí.

Fecha y hora: 2do y 4to Jueves todos los meses, 1:30 a 3:00 pm (excepto los feriados).

Lugar: Hoken Center.

Informes: Kenkōka (dentro del Hoken Center), anexo 625.

Aprovechemos la libreta de salud

Se están distribuyendo las libretas de salud (*kenkō techō*) a personas mayores de 40 años.

Puede utilizarlo para tener un mejor control de su salud, puede apuntar los resultados de los exámenes medicos, peso, presión arterial, etc.

Lugar de distribución: Hoken Center, Shiminka Hoken kakari en el 1er piso de la municipalidad.

Informes: Kenkōka (dentro del Hoken Center), anexo 626.

「新しい生活様式」に合った体重コントロール法

COMO CONTROLAR NUESTRO PESO EN ESTE NUEVO ESTILO DE VIDA

(Atarashii seikatsu yōshiki ni atta taijū controlhō)

Charlas sobre ejercicios y comida para aprender a estar más saludables. Formas de controlar nuestro peso en este nuevo estilo de vida que llevamos.

Fecha y hora: Martes 15 de Septiembre, 10:00 a 11:30 am.

Lugar: Hoken Center.

Capacidad: 12 personas (por orden de inscripción).

Llevar: útiles para tomar apuntes, mascarilla.

Inscripciones e informes: a partir del Lunes 17 de Agosto, llamando por teléfono a Kenkōka, anexo 625.

CONSULTAS SOBRE EL COMPORTAMIENTO Y HABLA DE SUS HIJOS (Okosanno kokoroto kotobano sōdanwo uketsuketeimasu)

- ① Consultas sobre comportamiento psicólogo (*rinshō shinrishi*)
"No puede estar tranquilo y no se concentra", "no sabe jugar con sus amigos", "los berrinches que hace son terribles" u otras consultas sobre el desarrollo de su hijo.
Dirigido: niños de 0 a 18 años.
Forma de consultar: por teléfono, consultas personales.
*Las consultas se reciben en todo momento. Si hay algo que le preocupa no dude en llamar.
- ② Consultas sobre el habla logopeda (*gengo chōkakushi*)
"Se está demorando mucho en hablar", "no pronuncia bien", "repite la primera palabra de la oración" u otros relacionados con el habla.
Fechas: Lunes 31 de Agosto, Viernes 11 de Septiembre.
Dirigido: niños en edad preescolar.
Forma de consultar: consultas personales.

DETALLES PARA AMBOS

Fecha de recepción: Lunes a Viernes (excepto feriados).

Lugar: Hoken Center.

*Se necesita reserva para ① y ②. Para más información favor de consultar.

Informes: Kosodate Sōdanka Boshi Hoken, Sōdan kakari, anexo 694.

第4回インターネット公売

CUARTA SUBASTA PUBLICA EN INTERNET (Dai 4 kai internet kōbai)

Período de inscripción: Viernes 14, 1:00 pm a Lunes 31 de Agosto, 11:00 pm.

Página web: Yahoo (Yahoo kankōchō auction).

■Bienes: televisión, juguetes, otros aproximadamente 200 cosas.

Período de licitación: Viernes 4, 1:00 pm a Domingo 6 de Septiembre, 11:00 pm.

■Inmuebles: 2 lugares.

Período de licitación: Viernes 4, 1:00 pm a Viernes 11 de Septiembre, 1:00 pm.

*Para más información consultar la página oficial de Hamura o la página de Yahoo Kankōchō Auction.

Informes: Nōzeika, anexo 168.

生ごみ堆肥化講習会

CLASE RESIDUOS DE COMIDA A FERTILIZANTES (Namagomi taihika kōshūkai)

Se utilizará una caja de cartón para armar un composto (un envase donde las sobras de comida se convierten en abono). Podemos reducir la basura y utilizar el abono para cultivar verduras.

Fecha y hora: Sábado 29 de Agosto, 10:00 am a 11:30 am.

Lugar: Community Center 2do piso, kenshūshitsu 1.

Dirigido: residentes y trabajadores de Hamura.

Capacidad: 10 personas (por orden de inscripción).

*Días después, se le pedirá su cooperación para responder una encuesta. *Se puede quedar con la caja y el material que se uso para armar el composto. *Por favor asistir con mascarilla.

Inscripciones e informes: Lunes 17 a Miércoles 26 de Agosto, llamando por teléfono o directamente a Seikatsu Kankyōka, anexo 204.

JUGUEMOS CON NUESTROS HIJOS! (Oyako de asobō!)

PLAZA WANWAN (Wanwan hiroba)

Hagamos amigos jugando, cantando y haciendo ejercicios.

Fecha: Jueves 10 de Septiembre.

Lugar: Chūō Jidōkan.

Dirigido: padres con hijos de hasta 8 meses.

PLAZA KOGUMA (Koguma hiroba)

Un espacio para divertirse con sus hijos y para que padres e hijos hagan más amigos.

Dirigido: padres con hijos menores de 2 años.

*El contenido es para niños de 9 meses hasta antes de cumplir los 2 años.

Fecha y lugar:

Jueves 3 de Septiembre...Chūō Jidōkan.

Martes 15 de Septiembre...Higashi Jidōkan.

Miércoles 16 de Septiembre...Nishi Jidōkan.

BOLSILLO DE JUEGOS (Asobino pocket)

Un espacio para jugar junto con el creador de juegos del centro recreativo haciendo ejercicios, juegos, manualidades y otros.

Dirigido: padres con niños en edad preescolar mayores de 2 años.

Fecha y lugar:

Miércoles 9 de Septiembre...Nishi Jidōkan. Jueves 24 de Septiembre...Chūō Jidōkan.

Martes 29 de Septiembre...Higashi Jidōkan.

DETALLES PARA TODOS LOS EVENTOS

Hora: 10:00 am (aproximadamente 20 minutos).

Capacidad: 5 familias (por orden de llegada).

Informes: Chūō Jidōkan ☎042-554-4552, Nishi Jidōkan ☎042-554-7578, Higashi Jidōkan ☎042-570-7751.

令和2年度就学義務猶予免除者等の中学校卒業程度認定試験

EXAMEN PARA CONVALIDAR LOS ESTUDIOS DE SECUNDARIA

(Reiwa 2 nendo shūgaku gimū yūyo menjoshatōno chūgakkō sotsugyō teido nintei shiken)

El gobierno realizará un examen de convalidación de los estudios de secundaria para los jóvenes que recibieron la autorización de exención o suspensión de los estudios obligatorios por motivos de salud u otros de fuerza mayor. Si pasan este examen podrán estudiar la secundaria superior (*kōkō*).

Fecha: Jueves 22 de Octubre.

Examen de los siguientes cursos: lenguaje (*kokugo*), ciencias sociales (*shakai*), matemáticas (*sūgaku*), ciencias naturales (*rika*), inglés (*eigo*).

Período de distribución de la guía: Viernes 4 de Septiembre.

Lugar de distribución: Junta de Educación de Tōkyō (*Tōkyōto kyōiku iinkai*) y en el Ministerio de Educación y Ciencias (*Monbu kagakushō*).

*Para más información por favor leer la guía o llame a consultar.

Informes: Monbu Kagakushō Sōgō Kyōiku Seisakukyoku Shōgai Gakushū Suishinka Nintei Shiken Daiichi kakari ☎03-6734-3267, ✉k-shiken@mext.go.jp

EVENTOS CANCELADOS

(Shiga shusaisuru jigyō nadono chūshi)

■Protegiendo los dientes con fluor ionico (fusso ion dōnyū jigyō).

■Festival industrial de Hamura No. 51 (Dai 51 kai Hamurashi sangyōsai).

Informes: Hamurashi Sangyōsai Jikkō Inkai (Sangyō Shinkōka Shōkō Kankō kakari, anexo 655) / Hamurashi Shōkōkai ☎042-555-6211.

SEMANA DE REFUERZO SOBRE LOS DERECHOS DE LOS NIÑOS EN TODO EL PAIS

(Zenkoku issei "kodomonō jinken 110 ban" kyōka shūkan (denwa sōdan))

Consultas sobre los derechos de los niños, violencia, acoso u otros. Consulte libremente.

Fecha y hora: Viernes 28 de Agosto a Jueves 3 de Septiembre, 8:30 am a 7:00 pm (Sábados y Domingos de 10:00 am a 5:00 pm).

Número para consultas: ☎0120-007-110 (el mismo número para todo el país).

*Así no sea la semana de refuerzo puede consultar de Lunes a Viernes, 8:30 am a 5:15 pm.

Informes: Tōkyō Hōmukyoku Jinken Yōgobu Dainika ☎03-5213-1234, anexo 2514.

HAGAMOS DEPORTE CON MASUDA AKEMI

(Masuda Akemi oyako sports kyōshitsu)

Aprendamos lo básico para correr y como fortalecer nuestro cuerpo.

Fecha y hora: Lunes 21 de Septiembre, 1:00 a 3:00 pm.

Lugar: Sports Center, hall 2.

Capacidad: 40 personas entre niños y sus padres (por orden de inscripción).

Dirigido: niños de 4 años hasta estudiantes de 4to grado de primaria y sus padres.

Llevar: ropa cómoda, toalla, bebida, zapatillas para interior.

Instructora: Masuda Akemi, participó en las olimpiadas en atletismo.

Inscripciones e informes: a partir del Domingo 16 de Agosto, enviando un fax o desde la página Ōme Satō Zaidan (código QR que aparece en el panfleto) ☎090-5195-3030, Fax 0428-78-2351.

ENVIARAN LA NUEVA TARJETA PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

(Atarashii marushō jukyūshashōwo sōfu shimasu)

La tarjeta de beneficiario con discapacidad se renovará el Martes 1 de Septiembre. A las personas que les corresponde, se le enviará la nueva tarjeta a fines de Agosto. La tarjeta con fecha de caducidad (31 de Agosto), favor de devolverla en la sección de bienestar social para personas con discapacidad de la municipalidad (Shōgaifukushika) pasada esta fecha. Además, si hubiera modificación en la tarjeta de seguro de salud o se mudara de Hamura, por favor póngase en contacto con la sección de bienestar social para personas con discapacidad.

■**SISTEMA DE SUBSIDIO DE GASTOS MEDICOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD FISICA O MENTAL (Shinshin shōgaisha iryōhi josei seido marushō towa)**

Este sistema de subsidio de gastos medicos está dirigido para las personas que tienen la libreta de discapacidad física de grado 1 y 2 (desde el grado 1 al 3 incluyendo insuficiencia interna) y personas con libreta de discapacidad mental grado 1 y 2.

Sin embargo dependiendo de los ingresos y la edad puede que no califique.

Informes: Shōgai Fukushika Shōgai Fukushi kakari, anexo 173.

SUSPENSION TEMPORAL DE EXPEDICION DE CERTIFICADOS EN LAS TIENDAS DE CONVENIENCIA

(Shōmeishono conbini kōfuwo ichiji teishi shimasu)

Debido a mantenimiento se suspenderá el servicio de expedición de certificados en las tiendas de conveniencia. Agradecemos su comprensión y cooperación.

Fecha y hora: Viernes 28 de Agosto, 5:00 pm a 11:00 pm.

Servicios que se suspenderán: expedición de registro civil familiar (*koseki tōhon*), registro civil personal (*shōhon*), registro para uso del domicilio legal (*honsekichi riyō tōroku*).

*Si se puede expedir certificado de domicilio (*jūminhyō*), certificado de registro de sello (*inkan tōroku shōmeishō*), certificado de impuestos (*kazei shōmeishō*), certificado de exención de impuestos (*hikazei shōmeishō*).

Informes: Shiminka Uketsuke kakari, anexo 133.

CENSO NACIONAL 2020 (2)

(Kokusei chōsa 2020 tsūshin[2])

Contramedidas contra la enfermedad infecciosa por Corona virus en la ciudad de Hamura por el Censo del 2020 (año 2 de Reiwa).

■Haremos uso del método de encuesta sin contacto.

Como regla general, las explicaciones del propósito de la investigación, etc. se harán llamando al intercomunicador, y los documentos de la investigación se colocarán en el buzón. Si es inevitable que este en contacto, se usará una máscara y se mantendrá la distancia lo más posible.

Para los hogares que estaban ausentes en el momento de la visita, se enviarán los documentos de la encuesta, por favor cerciorarse de que le llegaron.

Los Miembros del Comité de encuestas también pueden recopilar directamente las respuestas pero le pedimos su cooperación, para que la respuesta de la encuesta sea enviada por correo o a través de internet. Consulte la guía de uso de respuestas por internet, adjunta en los documentos de la encuesta distribuidos desde mediados de Septiembre. Para enviarlo por correo, utilice el sobre adjunto que recibió con los documentos.

■Censo del 2020 (Año 2 de Reiwa).

Fecha de la encuesta: Jueves 1 de Octubre.

Período de la encuesta: Desde principios de Septiembre hasta finales del mes de Octubre (planificado).

Dirigido: Todas las personas y hogares (Incluidos los extranjeros) que esten viviendo en Japón el Jueves 1 de Octubre.

Artículos de la encuesta:

(Artículos relacionados con los miembros del hogar) 15 artículos que incluyen sexo, fecha de nacimiento, situación laboral, etc.

(Artículos relacionados con el hogar) 4 artículos como la cantidad de miembros en el hogar, el tipo de casa, tipo de construcción de la vivienda.

◆La investigación del Censo es una encuesta importante que se puede utilizar para diversas medidas. Agradecemos su cooperación.

Informes: Sección de Asuntos Generales, encargado de la Sección de Asuntos Generales (*Sōmuka Sōmu kakari*), anexo 348.

児童扶養手当などの現況届の提出を忘れずに

NO OLVIDE PRESENTAR EL INFORME DE ESTADO ACTUAL PARA SEGUIR RECIBIENDO EL SUBSIDIO DE CRIANZA DE MENORES

(Jidō fuyō teate nadono genkyō todoke no teishutsu wo wasurezuni)

Para las personas que están recibiendo el subsidio de crianza de menores (*jidō fuyō teate*), subsidio de gastos médicos (*hitorioya kateitō iryōi josei*), subsidio especial de crianza de menores especiales (*tokubetsu jidō fuyō teate*) se les ha enviado el informe de estado actual en Julio. Si no lo ha presentado aún, por favor hágalo a la brevedad posible. *Si no presenta el informe de estado actual no podrá aplicar para la evaluación para seguir recibiendo los subsidios.

Informes: Kosodate Shienka Shien kakari, anexo 236.

定住外国人向けしごとのための日本語

CURSO DE CAPACITACION PARA PROMOVER EL EMPLEO ESTABLE PARA RESIDENTES EXTRANJEROS

(Teijū gaikokujin muke shigotono tameno nihongo)

Período: 8 de Septiembre a 10 de Noviembre.

Horario: Lunes a Viernes, 9:00 am a mediodía.

Lugar: Tachikawashi Shibasakichō 1-16-3 Shibasaki kaikan.

Nivel del curso: 1.

Fecha del examen de nivel: 2 de Septiembre, 9:30 am.

Inscripciones: en el hello work del área de su residencia.

Informes: en español Gisela Yagi ☎080-4336-1340.

こちら消費生活センター

CENTRO DEL CONSUMIDOR

(Kochira shōhi seikatsu center)

TENER CUIDADO CON LAS COMPRAS DE PRUEBA POR INTERNET (Otameshino tsumoriga teiki kōnyūni)

A causa del corona virus, más gente hace sus compras en internet. Las compras por este medio pueden ser convenientes, sin embargo hay casos en que puede llegar a tener problemas.

Por ejemplo: En internet compre un suplemento para bajar de peso que utiliza gente famosa, decía que se podía probar por ¥500, así que lo pedí. Lo probe y no hubo ningún cambio así que lo pensaba dejar, sin embargo me llegó otra bolsa más del mismo producto. Lo pedí de prueba solo por una vez, por qué me llegó otro?

Explicación: Creemos que hizo el pedido por período fijo (*teiki kōnyū*) sin darse cuenta. Hay algunas compañías que trabajan de esa manera, hacen que la gente haga el pedido por período fijo bajando el precio la primera vez y desde la 2da vez les cobran una cantidad elevada.

Hay personas que llaman para cancelar la compra pero no se pueden comunicar con la compañía, por lo tanto no pueden cancelar.

Consejo: *Antes de hacer la compra, chequear si es compra por período fijo o no, también las condiciones de devolución y cancelación.

*Así se niegue a recibir los productos o los devuelva, así no pague, eso no significa que se haya cancelado la compra. Para la cancelación se necesita el consentimiento de ambas partes.

*Si llama y no le contestan, tendrá que seguir llamando, pero puede enviar por fax o mail su deseo de cancelar la compra.

*Si se enferma o se siente mal, deje de tomar los suplementos y si es necesario consulte con su doctor.

Informes: Shōhi Seikatsu Center, anexo 641.

ATENCION MEDICA DOMINGOS Y FERIADOS
(Kyūjitsu shinryō)

FECHA		HOSPITAL / TELEFONO				DENTISTA / TELEFONO	
AGOSTO		9:00 am – 5:00 pm		5:00 pm – 10:00 pm		9:00 am – 5:00 pm	
16	Dom	Yanagida Iin	042-555-1800	Kumagawa Byōin (Fussa)	042-553-3001	Minagawa Sōgō Shika Clinic	042-555-8219
23	Dom	Nishitama Byōin	042-554-0838	Hikari Clinic (Fussa)	042-530-0221	Moriya Shika Iin	042-555-9872
30	Dom	Futaba Clinic	042-570-1588	Heijitsu Yakan Kyūkan Center	042-555-9999	Yano Shika Iin	042-555-3363

*Cabe la posibilidad de que las clinicas de turno cambien. Por favor tener cuidado. *Para otros horarios consultar en Tōkyōto Iryō Kikan Annai Service "Himawari" ☎03-5285-8181 (en español 9:00 am a 8:00 pm), ☎03-5272-0303 (en japonés las 24 horas). **Informes:** Hoken Center, anexo 623.

子どもの施設から

EVENTOS PARA NIÑOS
(Kodomono shisetsu kara)

★CENTRO RECREATIVO NISHI ☎042-554-7578 (Día de descanso: Martes)

■JUGUETES HECHOS A MANO (Tezukuri omocha kyōshitsu)

Repartiran un kit para armar un juguete en su casa.

Fecha y hora: Sábado 5 de Septiembre, 1:00 a 3:00 pm.

Dirigido: estudiantes de primaria.

Cantidad: 20 personas (por orden de llegada).

También pueden ver como se hace en el canal de youtube de Hamura.

■HOSPITAL DE JUGUETES (Omocha byōin)

El Sábado 5 de Septiembre, podrán consultar también sobre juguetes rotos o malogrados.

Dirigido: niños en edad preescolar...10:00 a 11:00 am / estudiantes de primaria...1:00 a 3:00 pm.

★BIBLIOTECA ☎042-554-2280 (Día de descanso: Lunes)

■CUENTOS (Ohanashikai)

CUENTOS PARA NIÑOS EN EDAD PREESCOLAR

Fecha y hora: Sábado 12 de Septiembre, 11:00 am. Narración de "Kurageno honenashi"

FUJIMIDAIIRA MINI OHANASHIKAI

Fecha y hora: Miércoles 19 de Agosto, 3:00 pm. Narración de "Ouchiga ichiban".

★YUTOROGI ☎042-570-0707 (Día de descanso: Lunes)

■PELICULAS PARA NIÑOS (Kodomo eigakai)

Fecha y hora: Domingo 6 de Septiembre, 10:30 a 11:30 am.

Lugar: hall pequeño.

Capacidad: 84 personas (por orden de llegada).

Películas: Furuyano mori, Ōkina kabu, Sinbadno bōken.

NOTA: INFORMAMOS QUE LA MUNICIPALIDAD DE HAMURA TIENE SERVICIO EN ESPAÑOL LOS DIAS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES DE 9:00 AM A MEDIODIA, 1:00 PM A 4:00 PM POR FAVOR HACER SU RESERVA CON ANTICIPACION